



Plan for the future: Decisions about your life

規劃未來

有關您生活的決定



您有權為自己的生活作出決定。

但是將來您可能會生病或受傷，而需要別人為您做決定或幫助您做事。例如：隨著年齡增長，您要去銀行時可能需要幫助或可能需要老年照護服務。

您可以通過擬定‘enduring power of attorney’（「持久授權書」），選擇在您不能做決定時能夠為您做決定的人。



要這樣做，您就必須：

- 填寫一份特殊表格
- 按照表格中的說明來簽名

如果您正確執行這些步驟，即表示您已擬定了一份法律文件。

您應該選擇一個您信任，且十分了解您的人。例如：親戚或朋友。您所選擇的人必須要同意。



務必謹慎。如果您沒有信任的人能為您做決定，請勿填寫此表格。

這個人能為您做哪些決定呢？

由您來選擇這個人可以為您做哪些決定。

這些決定可以是關於您的：

- **財務（錢）**

例如：

- » 用您的錢來支付您的賬單
- » 用您的錢為您買東西
- » 當您需要的時候，賣掉您的房子

• 生活方式 (您過生活的方式)

例如：

- » 您可能需要哪些服務
- » 如果您必須搬離您的家時，您住在哪裡

您可以選擇多於一個人

例如，您可以選擇：

- 一個人做財務決定，另一個人做生活方式決定
- 同一個人做兩種決定

您選擇的這個人或多個人都肩負重要的工作。

例如，他們必須：

- 誠實行事，做您想要做的決定
- 用您的錢買您需要的東西



他們不能用您的錢為他們自己買東西。

由您來選擇他們幾時開始

您可能要這個人：

- 將來才開始，例如當您生病時不能為自己做決定
- 立刻開始，因為您現在就需要幫助

如果這個人立刻開始幫助您

如果這個人立刻開始幫助您，您仍然可以為自己做決定，您只要告訴這個人該做些什麼。

這個人不應該：

- 控制您的生活
- 強迫您做任何您不想做的事情

您仍然能掌控自己的事宜，因為您仍然可以為自己做決定。

如果您不滿意他們所做的事情，您可以改變主意並選擇其他人。您只需要填寫一份新表格。

如果你没有填表、没有选任何人，那怎么办？

如果你病得很重或伤得很重、以至于你无法做决定，有一个能够选择某人代你做决定的仲裁庭，叫Victorian Civil and Administrative Tribunal (VCAT, 维州民事及行政仲裁庭)。

VCAT可能会选择一位家人、朋友或维州的Public Advocate (公共代言人) 来为你做决定。

去哪里找这份表

Office of the Public Advocate (OPA, 公共代言处) 一本题为Take Control (掌握主动) 的小册子上有你需要的表，在OPA网站上也有这份表。

www.publicadvocate.vic.gov.au

表是免费的。

这份表叫：

- enduring power of attorney (持久授权书) 。



有些人：

- 请律师帮他们填表，这需要花钱
- 请朋友或家人帮他们填表。

法律规定只有在你明白你在做什么的情况下才可以填写此表。



没有人能强迫你这么做。

这是你的选择。



如果你有问题

你或你的亲戚或朋友可以打电话咨询OPA的意见，电话1300 309 337。



你可以要求安排电话翻译。